

LA ZARZUELA,

GACETA MUSICAL

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.

BIENOTECIA MUNICIPAL
MADRID

Año II.

Madrid 13 de Abril de 1857.

Núm. 63.

Sumario. Advertencia.—Paralización.—Culpas ajenas.—Jueves y Viernes Santo.—Necrología.—Variedades. Manneken-Pis.—Correspondencia extranjera.—Efemérides.—Crónica.—Anuncios.

La estancia del señor Vallejo, en Toledo, se prolonga algunos días más de lo que se presumía, por causa de padecimientos físicos que detienen en aquella población á tan apreciable artista, encargado de los dibujos litográficos para nuestra galería de retratos. Tan pronto como regrese á la corte quedarán servidos los suscritores que tienen derecho á dos retratos mensuales.

Con el número de este día distribuimos el del compositor don Francisco Asenjo Barbieri.

Los antiguos suscritores de *La Gaceta Musical*, que siguen siéndolo de *LA ZARZUELA* y, por equivocada dirección del correo ó mal servicio de los repartidores, no hayan recibido la primera entrega de *La Filosofía de la Música*, tendrán la honrad de hacer la oportuna reclamación y serán atendidos al momento.

Los que renueven la suscripción vencida en fines de marzo, recibirán, en el acto, la segunda entrega. Las sucesivas seguirán repartiéndose oportunamente.

PARALIZACION.

No es solamente en el coliseo de la Zarzuela donde han faltado durante la época teatral que estamos atravesando, obras nuevas que esciten el interés público al mismo tiempo que sean productivas para las empresas. La escasez ha sido general, y lo mismo en el Circo y en el Príncipe, que en la calle de Jovellanos, se han echado muy de menos aquellos espectáculos variados y entretenidos que en otro tiempo se repetían con más frecuencia.

No achaquemos pues al género, ni mucho menos

á los compositores de música, una falta que se hace generalmente sentir en todos los teatros, y busquemos los motivos de esa escasez en otras causas que las que comunmente oímos repetir en los círculos privados como en la prensa. Algunos representantes de esta, olvidándose, ó aparentando ignorar, lo que pasa á nuestra vista, suponen como próxima á desaparecer la zarzuela, que se ha estacionado seguramente y en el que hay que reconocer una momentánea parálisis, pero que cobrará nuevo vigor y mayor vida, siempre que los autores sean laboriosos y sepan interesar con sus obras al auditorio.

Los teatros donde se representa el drama ó la comedia no han quedado, hasta ahora, mejor parados que aquellos donde se coabija la zarzuela; la paralización es general, y en todas partes se lamentan de la misma escasez de buenas producciones.

Si de España pasamos á Francia, tampoco hallaremos abundancia de obras selectas. La literatura dramática, sobre todo, es tardía en producir algo notable que merezca fijar la atención. El arte músico tiene más vida propia, y prospera en el vecino imperio, pero la existencia holgada de la mayor parte de los coliseos de París se cifra más bien en la reconocida inteligencia de los actores y en los recursos propios de estos, que en el mérito de las comedias ó dramas que se ejecutan, obras todas que, si tuvieran algún valor no tardarían en ser traducidas ó arregladas á la escena española, donde tanta falta hacen.

Si acudimos al teatro inglés vemos que allí también, más que en escribir obras originales se entretienen los hijos de Abión en aclimatar lo mejor que pueden lo que encuentran en la valija francesa, así como los italianos acuden á nuestro teatro antiguo y moderno para confeccionar libretos para óperas, que acojen con avidez los compositores más distinguidos.

No estamos muy enterados de lo que pasa en Alemania, pero suponemos que no abundan en la actualidad los Schiller ni los Goeth.

En España hay una causa para que los autores dramáticos permanezcan en la inacción y escuchen con desden el clamor público que los acusa de impotentes y faltos de ingenio para producir. La maldita política,

invadiendo todas las esferas sociales ha desviado de su camino á los poetas y escritores, en cuya clase se ha despertado una ambicion sin límites y un deseo de figurar en las dependencias del Estado, como punto de partida para llegar á ser gobierno. No queremos citar nombres propios, pero fácil nos sería demostrar que muchos de los que pudieran alimentar con sus obras la escena española prefieren los expedientes de las oficinas del gobierno y la investidura de la diputacion á las glorias literarias, que permanecerán amortiguadas mientras dure la político-mania que á todos devora, y no se desista de arrebatar del teatro á los privilegiados ingénios que en vano reclama la Talia española.

En cuanto á los compositores, ya es otra cosa. Alejados estos del bullicio de las elecciones, y condenados á no tener participacion en las altas regiones del poder, podrian dar seguramente resultados positivos para bien del arte músico si sus hermanos los poetas contribuyeran con su trabajo al sostenimiento del teatro lírico español; pero solos y sin su cooperacion poco ó nada pueden realizar para que la zarzuela prospere. Demasiado han hecho cuando han tenido ocasion propicia, y con tan buenos antecedentes debemos prometerlos provechosos resultados para mas adelante, siempre que tengan ocasion, los músicos, de asociarse con un buen libretista.

Veremos si en esta segunda parte de la temporada teatral, que comienza desde Pascua de Resurreccion salen de su letargo los autores de valía.

L. Z.

CULPAS AJENAS.

Con motivo de la aparicion de *Simon Bocanegra*, ópera de Verdi, recientemente estrenada en Venecia, han tomado estos dias mas incremento en los círculos filarmónicos, las discusiones que suelen suscitarse acerca del sistema y estilo del compositor italiano que tiene hoy día el privilegio de sobreponerse á todos los demás compositores, fijando la atencion del mundo.

Ya hemos manifestado en diferentes ocasiones, y no nos cansaremos de repetirlo, que Verdi no es responsable de muchos de los cargos que continuamente se le dirijen, ni ha introducido en la escena el estrépito de los instrumentos de viento y de percusion.

Berlioz á quien no se acusará de parcial tratándose de Verdi, ha defendido á este demostrando que Rossini ha sido el mayor propagador del bombo, platillos y otros instrumentos ruidosos.

Dice el autor de *Benvenuto Cellini*:

«Si no estoy trascordado, Gluck fué el primero que en su *Efigenia en Olidia*, introdujo el bombo en la ópera de París, pero el bombo solo sin platillos ni mas instrumentos de percusion: fué en el último coro de los griegos (coro al unisonus, tén-gase presente) cuyas primeras palabras eran: *Partamos, corramos á la victoria!* Ese coro está escrito en tiempo de marcha, y se tocaba al atravesar el escenario el ejército tesaliano. El bombo marcaba el tiempo fuerte de cada compás, como sucede en todas las marchas vulgares. Habiendo desapa-

recido ese coro, cuando se cambió el final de la ópera, no volvió á oírse mas el bombo hasta principios de este siglo.

»Gluck introdujo tambien los platillos (sabido es el admirable partido que supo sacar) en el coro de los escitas de *Efigenia en Toridia*; pero los platillos solos, sin el bombo que los rutinarios de todos los paises miran como inseparables. En un bailable de la misma ópera, usó con el mayor acierto el triángulo solo. Y eso fué todo.

»En 1808 Sportini adoptó el bombo y los platillos en la marcha triunfal y baile de los gladiadores de *La Vestal*. Mas tarde lo empleó igualmente en la marcha de Telasco, de *Hernan Cortés*. Se habian usado esos instrumentos, con bastante parsimonia y siempre con oportunidad, hasta que vino Rossini y puso en escena el *Sitio de Corintio*. Con tanto dolor suyo, habia observado el maestro que mientras se ejecutaban en nuestro gran teatro las obras mas bellas, se entregaba el público al sueño, y que las ganas de dormir nacia mas bien de causas físicas, muy contrarias al buen efecto de la obra (las dimensiones demasiado grandes de los teatros modernos), que no del género de música de las óperas de primer orden que se cantaban entonces. «Yo sabré impedir que os dormais,» dijo Rossini, y para conseguirlo, echó mano del bombo, de los platillos, del triángulo, de los trombones y bombardones, que en forma de acordes colocó en todas partes, metiendo muchísimo ruido. Prodigó los ritmos precipitados, y consiguió que la orquesta causase un estremecimiento en la sala hasta el punto de que la escensiva sonoridad, y no la armonía, despertó al público.

»Este salió de su letargo al sentir nuevas sensaciones, que si no tenian nada de musicales se distinguian por el mérito de la novedad. Animado con semejante éxito, abusó todavía mas cuando escribió el *Moisés*, y en el famoso y tan magnífico final del tercer acto, el bombo, los platillos y el triángulo se lucieron con mayor estrépito en los fuertes de cada compás, ejecutando tantas notas como las voces, que tuvieron que someterse á ese nuevo método de acompañamiento. Sin embargo, tanto la orquesta como el coro de ese pasaje están escritos de tal manera, que la escensiva sonoridad de las voces y de los instrumentos no impide que la música sobresalga y domine á pesar de semejante explosion.....

».... Con la invasion de Rossini en la ópera, quedó hecha la revolucion instrumental de las orquestas del teatro. Dominó el ruido en todos los *spartitos* sin tener en cuenta la diversidad de estilo, ni las condiciones tan diferentes de unos á otros. Con el tiempo, los timbales, el bombo, los platillos y el triángulo no bastaron ya, y hubo que añadir un tambor; luego dos cornetines de piston se agregaron á las trompetas, á los trombones y á los bombardones. El órgano quedó instalado entre bastidores al lado de las campanas, é invadieron el escenario las bandas militares, y por último los instrumentos de Sax, que guardan la misma proporcion con los demás instrumentos de la orquesta que un cañon con un fusil.....»

Berlioz hubiera podido añadir que, antes de su viaje á Francia, habia ya dado los primeros pasos por la misma senda Rossini, cuando componia para los teatros de Italia.

En cuanto á la manera de escribir de Verdi, pocas palabras necesita Berlioz para calificar al autor de *Luisa Miller*, en cuya particion, dice el mismo, se notan todos los defectos introducidos en la composi-

ción teatral por la escuela de canto, «que Verdi ha tenido que aceptar, pero que no creó según yo imaginó, ni deseó tampoco.»

Razon tenemos pues en asegurar que Verdi no es sino el representante de su época.

Pasemos á Mr. Escudier, fundador de la *Francia Musical* y autor de los artículos de música publicados en *Le Pais*.

«En un lado, se colocan los ultra-entusiastas, cuya admiración raya en fanatismo; en el otro los sistemáticos, que en sus ataques apasionados se muestran tan injustos..... Lo que no admite réplica, es la boga que adquieren las obras de Verdi..... El ataque mas fuerte que le dirigen sus antagonistas, es la excesiva sonoridad de su orquesta y la exajeración del canto dramático. Esto no es nuevo. Hace mas de diez años (y tambien veinte pudo decir Monsiur Escudier) que estamos oyendo eso mismo.

» Mucho se ha escrito sobre el ruido y las complicaciones de la instrumentación, y se ha pretendido probar, que el autor de *I Lombardi*, *Hernani*, *Foscari*, es responsable de todos los estravíos musicales que se notan en el teatro. Con mas razon pudiera acusarse á los que han inaugurado el drama instrumental, á los compositores cuya armonía consiste en ocultar la impotencia melódica bajo el velo de una ciencia que tendrá mucho mérito, y suele producir sus efectos; pero que las mas veces interesa bien poco. Desde Weber, compositor de inmenso génio, lleno de inspiración y que poseía la verdadera ciencia, cuantos alemanes han tratado de imitarle se han perdido miserablemente. Y sin embargo, se les ha llevado en triunfo; han sido elevados al rango de semi-dioses, mientras que á Rossini se le ha sacrificado sobre el altar de esos nuevos ídolos. Apenas si el *Barbero de Sevilla* y *Guillermo Tell* han atravesado el Rhin. No hace mucho que hemos leído en un diario de Berlin, que *Rossini no valia sino para componer cancioncitas y contradanzas*. Y esto lo firma un señor Nauman!.... A Beethoven, Mozart y Weber no se les consideró en lo que valian, ni se les hizo justicia hasta que dejaron de existir..... Si Verdi se ha estraviado algunas veces, ha sido porque sin conocerlo se ha dejado arrastrar por la influencia de los modernos compositores alemanes. Pero ha sabido contenerse á tiempo, y en el dia vemos que entregado á sus propias inspiraciones, se ocupa en hermanar la melodía dulce y suave de Italia, con el profundo sentimiento dramático de la escuela francesa.»

Aquí ya se trasluce al escritor con pretensiones de elevar la escuela francesa sobre todas las demás; la verdad es que se nota un cambio en las últimas producciones de Verdi, y que tanto él como Mercadante tratan de amalgamar las dos escuelas, italiana y alemana. La escuela francesa, seria poca cosa (fuera del repertorio de la Opera cómica ó zarzuela), si no se apoyara en la italiana y alemana; y lo único que podemos conceder á Mr. Escudier es que, mas que á la escuela puramente francesa, se encamina Verdi á la franco-alemana, cuya existencia es innegable.

E. V. DE M.

JUEVES Y VIERNES SANTO.

SS. MM. no han salido á visitar las estaciones; no ha habido tampoco capilla pública en palacio, ni la ceremonia de lavar los pies á doce pobres y darles de comer. A propósito de este solemne acto religioso, que se celebra el dia de jueves Santo en el alcázar

de nuestros reyes, ha publicado un periódico la adjunta relación de otro semejante, que tiene lugar en la capital de Austria de la manera siguiente:

El Emperador y la Emperatriz, en persona, sirven á la mesa y lavan los pies á veinte y cuatro ancianos pobres, doce hombres y doce mujeres, designados de ante mano.

Esta ceremonia se celebra con la mayor magnificencia, en el gran salon de baile del palacio imperial, que forma un inmenso cuadrado, rodeado de gradas, puestas en anfiteatro, y adornado de hermosas pinturas. El techo, de veinte metros de elevación, está sostenido por veinte y tres columnas de mármol paja. A la derecha de la puerta de entrada se eleva un estrado cubierto de ricos tapices, sobre el cual está colocada la mesa destinada para los hombres: es estrecha y larga, y contiene los doce cubiertos: los manteles están sembrados de flores y yerbas aromáticas, que adornan tambien los vasos y las copas de loza verde, colocados delante de cada cubierto. A la izquierda está la mesa para las mujeres. El centro del salon queda libre para la inmensa concurrencia que asiste á este acto, compuesta de lo mas brillante de la corte, y para la guardia húngara.

Aquellos ancianos entran en el salon acompañados de su familia. Su traje, costeado por el Emperador, se compone para los hombres de una especie de sotana gris, pantalon y medias de lana del mismo color, de una ancha peliza blanca, que cubre sus hombros y baja hasta la mitad de la espalda, y de un sombrero de ala muy ancha. Su barba canosa baja hasta el pecho.

Una señal del maestro de ceremonias anuncia la llegada de SS. MM. II. El Emperador se dirige á la mesa de los hombres: la Emperatriz á la de las mujeres. En seguida doce pajes, para cada mesa, traen en platos de madera el primer servicio que SS. MM. presentan á cada uno de los convidados, y que en seguida se retira intacto por doce guardias que lo reciben de las augustas personas. Lo mismo se practica con otros quince platos, que cada anciano se lleva á su casa, concluida la ceremonia.

En seguida penetra el clero en el salon, precedido de la cruz, y acompañado de pajes, que llevan en la mano cirios encendidos. Despues de los cánticos sagrados, durante los cuales se desnuda una pierna á los pobres, S. M. I. se arrodilla delante de cada uno, enjugándole con una toalla que lleva en la mano, algunas gotas de agua con que un sacerdote ha rociado el pié del anciano. La Emperatriz practica la misma ceremonia con las mujeres.

Terminado este acto SS. MM. II. se retiran, despues de haber entregado á cada pobre una bolsa blanca que contiene treinta monedas.

Volviendo á lo que se practica en el palacio de los reyes de España, solo nos resta añadir que la suspensión de la capilla pública no ha impedido que, este año como en los anteriores, se ejecutasen, el viernes, las *Siete Palabras* de Haydn, por los discípulos de ambos sexos del Conservatorio de música, bajo la dirección de don Francisco Frontera de Valdemosa.

La interpretación de esta magnífica obra musical va siendo cada año mas perfecta, y no dudamos que lo será del todo cuando el señor Valdemosa realice su plan de reformas, reemplazando con numerosos instrumentos de cuerda los de viento que Haydn no llegó á imaginar, cuando compuso las *Siete Palabras*. Tiempo es ya tambien de que estas se canten en latin ó en castellano, y de ninguna manera en italiano segun se está haciendo. Una version del

testo latino al castellano, hecha con inteligencia, seria mas conveniente y racional.

R. B.

NECROLOGIA.

D. J. M. REART Y COPONS.

El día 6 del corriente á las ocho de la mañana falleció en esta corte el apreciable señor don José María Reart y Copons, persona muy querida en los círculos filarmónicos, donde el difunto deja honda huella de su inefable bondad, de su corazón filantrópico, y de sus repetidos actos de generoso desprendimiento en favor de los desgraciados.

El señor Reart habia servido con gloria en la antigua guardia real de infantería, viéndose obligado á pedir prematuramente el retiro, por causa de honorosísimas cicatrices adquiridas en el campo de batalla. Dedicado hacia años á la enseñanza del canto, que practicaba impulsado por su afición al arte músico sin cobrar renumeración de ninguna clase, ni admitir recompensa alguna por las lecciones que daba á los discípulos que diariamente acudían á su casa, don José María Reart, ha sido maestro y desprendido protector de muchos cantantes españoles que hoy día figuran en los teatros de España y del extranjero.

Nosotros, que en las columnas de otro periódico hemos combatido el sistema de enseñanza del señor Reart, nos creemos obligados á rendir tributo á sus virtudes privadas, y no tenemos reparo en reconocer que ese mismo sistema, que tenemos por defectuoso y hemos combatido, ha dado, sin embargo, resultados positivos para el teatro donde, como ya hemos dicho, han solido distinguirse, sobre los demás, aquellos que se educaron en la escuela del señor Reart.

La pérdida de tan respetable señor ha sido muy sentida de cuantos pudieron tratarle de cerca, y al ser conducido á la última morada rodeaban el cadáver sus mas queridos y afligidos discípulos, y muchos profesores de música que sin pertenecer á su escuela apreciaban en alto grado las bellísimas prendas de don José María Reart. Componían también el cortejo los amigos particulares del difunto que, fuera de los círculos filarmónicos, contaba con numerosas y buenas relaciones.

Oriundo de una familia distinguida de Cataluña, don José María Reart y Compons se habia retirado de las filas del ejército con el grado efectivo de capitán y graduación de coronel. Su afición á la música, y verdaderos servicios prestados al arte, le habian valido ser nombrado últimamente, cuando la reorganización del Conservatorio, adicto facultativo y vocal de la Junta consultiva de ese establecimiento. Era persona muy ilustrada y de ameno trato.

Parece que sus discípulos, puestos en combinación con los profesores mas distinguidos de la corte, proyectan rendir el último homenaje á su memoria, tomando parte en las honras fúnebres que se celebrarán en sufragio de su alma.

E. V. DE M.

VARIEDADES.

MANNEKEN-PIS.

El MANNEKEN-PIS es el *Palladium* de Bruselas, y como tal goza una popularidad inmensa. Representa á un niño desnudo en actitud de hacer aguas,

y sirve de coronamiento una de las fuentes de aquella capital. La estatuita de bronce, obra del célebre escultor Duquesnoy, remplazó en 1648 á la primitiva figura que era de piedra: se halla situada en la esquina de las calles de la Encina y de la Estufa. Los habitantes de Bruselas han manifestado siempre á su *Manneken-Pis* una veneración constante; unánime y profunda, mas parecida á un culto que á un sencillo homenaje.

El 5 de octubre de 1817, unos ladrones, ó quizá *los enemigos del Estado* robaron al niño, y la ciudad toda se vistió de luto, creyéndose amenazada de alguna gran calamidad. Felizmente apareció la estatua en casa de un malhechor, escapado de presidio. Fué colocada, con gran solemnidad sobre su pedestal, el 6 de diciembre de 1818; y desde ese día un enrejado lo pone á cubierto y lo separa de los mal intencionados: en la actualidad, el pobre niño se confunde con los presos de una cárcel, y al verlo allí enjaulado nadie diría que es el *ciudadano mas respetable de toda la ciudad*.

Manneken-Pis cuenta muchos siglos de antigüedad, y su origen parece ser el siguiente:

Los duques de Brabante perdieron en cierta ocasión á un niño suyo, de edad de siete años llamado Godofredo: el angelito se habia escapado del palacio de sus padres. Se le buscó por toda la ciudad, y al fin apareció en el sitio que hoy ocupa la fuente, haciendo el mismo menester que hace ahora el *Manneken*. Para demostrar su júbilo mandaron construir sus padres la fuente y la estatua en la misma postura en que habian encontrado á su hijo.

El *Manneken-Pis* ha sido el niño mimado de varios soberanos y magnates. Cuando la Bélgica formaba parte de los Estados de la casa de Austria las naciones limítrofes, ó aliadas de aquella, se mostraron en diferentes ocasiones generosas y magníficas con el mismo. La Suiza remitió en 1625 al niño el diploma de ciudadano suizo; el rey de Cerdeña le concedió el título de marqués en 1645: el elector de Baviera le regaló un hermoso guardarropa y le dió además un ayuda de cámara para vestirse: Luis XIV lo nombró general y la reina le envió sus insignias: Luis XV en reparación de los insultos que le habian hecho algunos granaderos franceses, lo condecoró en 1747 con el gran cordon de San Luis, y le regaló un traje completo con un sombrero de galay su correspondiente espada.

El tal hombrequito tiene siempre sus ayudas de cámara que le visten los días de ceremonia con el traje é insignias que posee. El día de la gran fiesta del *Kermesse*, que es en el mes de julio, aparece siempre con uno de esos trajes; el que mas usa desde la revolución de 1830 es el de oficial de la guardia cívica. Demócrata, absolutista, republicano, realista y constitucional, el *Manneken-Pis* es un verdadero Proteo que se reviste con las galas que ponen en moda las revoluciones y los partidos. Cuando la primera revolución francesa, lució el traje de *sans-culotte*, que es el que mas le conviene y usa con predilección, y en tiempo del Directorio apareció vestido de currutaco. Posteriormente ha sabido siempre adoptar un traje de circunstancias.

Mas no le bastaba al vanidoso *Manneken* haber recibido favores de los soberanos de Europa; era preciso también que el hombre del siglo, el gran Napoleón, lo admitiera entre *les vieux grognards* de su guardia imperial. El caso sucedió, segun nos lo ha referido Mr. Emilio Marcos de Saint-Hilaire en sus *Recuerdos del Imperio*, de la manera siguiente:

En 1806 al poco de su matrimonio con Maria Luisa, se propuso Napoleon visitar los Países Bajos. Era

este un viaje que meditaba hacia ya tiempo, con el fin de recorrer un territorio que no conocía, y cuya reciente y nueva administración le interesaba ver de cerca. Partió de París, se detuvo en Ostende, y llegó á Amberes donde se le unió la emperatriz. Permanecieron ambos unos cuantos días en esta célebre plaza fuerte, y por último se separaron, quedando en reunirse en el castillo de Lacken situado á media legua de Bruselas. Tomó Napoleon el camino de Amsterdam, donde hizo su entrada á caballo acompañado de un estado mayor, el mas lucido que puede imaginarse. Permaneció una semana en la capital de la Holanda, se dirigió en seguida á Utrecht, y llegó por último al castillo de Lacken, donde tuvieron lugar espléndidas fiestas.

Una mañana que acompañado de la emperatriz se paseaba Napoleon por los vistosos jardines del castillo, se le acercó el gentil hombre de servicio y le anunció la visita de una comision compuesta del ayuntamiento y notables de Bruselas.

—¿Qué me quieren esas gentes! exclamó el emperador. ¿No me ha presentado ya el prefecto todos ellos?

—Señor respondió, el gentil hombre, creo que se trata del *Manneken-Pis*.

—¿Qué cosa es esa, ¡el *Manneken-Pis*! repuse Napoleon. Vamos á ver.

Se despidió afectuosamente de la emperatriz, y penetró en el salon donde se hallaba reunida la comision.

—¿De qué se trata, señores? dijo Napoleon dirigiéndose con la mayor amabilidad á todos ellos, como gentes que revelaban en su fisonomía la sencillez y franqueza propias de la honradez flamenca.

Los individuos de la comision permanecieron mudos, hasta que un abogado, mas atrevido que los demás, dejó á la persona que los presidía que meditase su discurso, y acercándose al emperador le dijo:

—Señor, el paso que damos en este momento podra parecer muy pueril á V. M.; pero la deferencia que se debe á todo lo que es un símbolo para un país hará tambien que V. M. se muestre indulgente con nosotros.

—Abreviad, abreviad, interrumpió Napoleon, enemigo de todos los grandes discursos que se le dirijian, las mas veces, sin objeto motivado.

—Señor, respondió el golilla, el cual, aunque flamenco tenia todo el aplomo y audacia de un andaluz; hé aquí de lo que se trata. Los soberanos de mas fama, los mas bizarros capitanes, y los magnates mas pudientes, se han dignado, desde hace mas de dos siglos, conceder á nuestro *Manneken-Pis*, que es el ángel guardian, ó mas bien el grande hombre de nuestra ciudad, los mayores honores y dignidades. Ahora nos acercamos á V. M. para rogarle se digne conceder tambien al niño, primer ciudadano de Bruselas, un grado en vuestra guardia imperial; y á no poder ser así, en cualquiera cuerpo de vuestros ejércitos. Esta gracia, señor, será para nosotros una nueva prueba de la afeccion particular que ha manifestado siempre V. M. á sus fieles subditos de Bruselas.

—Señores, respondió secamente Napoleon, no acostumbro á imitar los errores de los que me han precedido en el trono, ó en el mando de los ejércitos. Sin embargo, basta que me asegureis que el pueblo de Bruselas veria con gusto al *Manneken-Pis*, como le llamais, vestido con el uniforme de mi guardia..... Accedo á vuestros deseos, y le nombro pito del primer regimiento de granaderos.

¡Pito! no era esto lo que esperaba la comision,

pues en resumidas cuentas, un pito de regimiento es menos que soldado raso.

—Señor, se atrevió á decir un individuo de la comision, debemos hacer observar respetuosamente á V. M. que nuestro *Manneken-Pis*, hace mas de cuarenta años que fué nombrado general austriaco, y que.....

—¿Qué importa! exclamó el emperador con una ligera sonrisa; qué importa. ¿Cuántos generales de mi guardia han empezado siendo pitos!

—Ciertamente que sí, replicó el mismo, pero.....

—Señor, interrumpió el abogado, queriendo enmendar la falta cometida por su colega al replicar al emperador; dignese V. M. conceder al menos la decoracion de la Legion de Honor á nuestro *Manneken*.

—Caballero, dijo Napoleon, volviendo á tomar su aire sério, mi decoracion tiene demasiada importancia para que hagamos con ella un juguete para niños.

—Señor, el *Manneken-Pis* pertenece desde este momento á la guardia de V. M., repuso con admirable aplomo el abogado.

Es verdad, dijo el emperador, volviendo á su primitiva afabilidad; pero es todavía demasiado jóven.

—Señor, hace ya mas de cuarenta años que el *Manneken-Pis* lleva con gloria el uniforme francés. Se ha puesto de gala, siempre, para celebrar las innumerables victorias de V. M., y cuando vuestras bizarras tropas arrollaban al enemigo de la patria, el pobre niño ofrecia generosamente su agua potable para curar las heridas de los héroes y regar los laureles que ceñian las sienes de los mismos.

Esta vez, Napoleon no pudo ya contener su risa, y dirigiéndose al abogado le dijo con la mayor amabilidad.

—Caballero, acabais de defender con gran talento los intereses del *Manneken-Pis*: no podia este haber escogido mejor defensor! ¿Qué carrera seguís?

—Señor, soy abogado.

—Lo habia adivinado, repuso sonriéndose el emperador.

—Si, señor, soy abogado, continuó diciendo el interlocutor, á cuya penetracion no se habia ocultado el sentido de las palabras del emperador; soy abogado, pero he servido en el ejército desde 1794 hasta 1804, como oficial de artillería del ejército francés.

—Y estoy persuadido, dijo el emperador, que habreis sido tan buen militar, como sois excelente orador en la actualidad. Señores, señalo una pension de 2,000 francos al *Manneken-Pis*. ¿Estais satisfechos?

Los señores de la comision hicieron una respetuosa reverencia, y se retiraron llenos de júbilo.

Al dia siguiente, apareció el *Manneken-Pis* vestido con el uniforme de la guardia imperial. Un gentío inmenso le rodeó sin cesar, y todos los habitantes de Bruselas celebraron el nuevo ascenso de su Paladium; dos veteranos de la guardia le dieron centinela todo aquel dia y se extrañaron, por cierto, de encontrarse con un compañero de talla tan diminuta.

Aquel mismo dia quiso Napoleon presenciar de cerca aquel júbilo popular, y á cosa de media noche entró con la emperatriz en un modesto coche, sin armas ni insignias imperiales, y penetró en Bruselas por la puerta de Anderlacht, á fin de no ser conocido: permaneció dentro de la poblacion cerca de dos horas, y volvió luego á Lacken de donde partió al dia siguiente.

Siete años despues, con la caída del emperador, perdió el *Manneken-Pis* su pensión: para indemnizarle, el Rey Luis XVIII le remitió las insignias de la flor de Lis, con el nombramiento estendido en pergamino, y el sello real, de cera amarilla.

EDGARDO.

CORRESPONDENCIA ESTRANJERA.

OPORTO 28 DE MARZO.

Sin amigos poderosos que le protegieran, y apoyado en sus solas notas de música, teniendo que luchar, además, con las pocas simpatías que aquí despierta el nombre *castejao*, hemos presenciado sin embargo, el magnífico y legítimo triunfo que acaba de obtener el joven compositor español señor Reparaz, con su ópera en tres actos titulada *Gonzalo de Córdoba*.

El 6 del corriente á las ocho de la noche, tuvo lugar en el Real teatro de San Joao, la primera representación de ese *spartito*, cuya ejecución escita un entusiasmo que aumenta cada día. Tocó la orquesta el prelude, á telon corrido, y al llegar á la conclusion hubo dos salvas de espontáneos y nutridos aplausos, sucediendo lo mismo en todas las piezas del primer acto, en cuyo final fué llamado repetidas veces al palco escénico el joven compositor señor Reparaz, que recibió además dos preciosísimas coronas, y fué obsequiado con profusion de ramos de flores. El bello sexo, en particular, manifestó grandes simpatías por el autor de *Gonzalo de Córdoba*, y aquí debo hacer observar á vds. que en este suelo portugués, y mas principalmente en Oporto, no acostumbran las señoras á tomar una parte tan activa en las manifestaciones públicas.

Continuó durante el segundo acto la misma adhesión por parte del público, y el entusiasmo rayó en delirio, en la escena del amanecer, al llegar á la cavatina que canta Isabel la Católica. La diana, tocada por dos bandas de música puestas en combinacion, es un bellissimo trozo de composicion del género imitativo que los concurrentes aplaudieron con frenesí. En el tercero y último acto se repitieron las mismas escenas de aplausos, coronas, ramos y aparicion del autor que tuvo que presentarse seis veces consecutivas.

Pero todo ese estrépito de las dos primeras noches no tiene comparacion con lo acaecido en la tercera representación, á beneficio del señor Reparaz. Fué tal la profusion de flores, que el escenario quedó convertido en un verdadero vergel. Hubo tambien coronas, cruzaron el espacio diversas palomas, y además del retrato del autor se repartieron composiciones poéticas escritas en portugués, español y francés, por último el compositor fué conducido á su casa con numeroso acompañamiento de gente y una banda de música militar.

La mejor prueba de que no es ficticio ese entusiasmo de los filarmónicos portugueses por la música de *Gonzalo de Córdoba*, es que la ópera lleva ya doce representaciones seguidas y el teatro continúa siempre lleno. Además, debo decir á vds. que habiendo anunciado la empresa, para mas adelante, *Las Vísperas Sicilianas*, ha sido invitada aquella para que dé la preferencia á *Bianca di Borbon*, que está escribiendo el señor Reparaz. Preferir una música, que no se conoce, á la de las *Vísperas*, que tanta fama tiene, es una distincion altamente satisfactoria para el autor de *Gonzalo*.

Incluyo á vds. diferentes párrafos de los periódicos

que se publican en esta población, y como vds. verán, no son pocos en elogiar al joven compositor español de 22 años de edad.

C.

La prensa portuguesa es efectivamente, pródiga en alabanzas combinando los pareceres en que, *O Sr Reparaz, deu logo ne sua primeira opera, a medida do seu grande engenho. A instrumentacao é rica, cheia, e magistralmente combinada, e casada com os cantos.*

EFEMERIDES DE ABRIL.

LUNES 13. — 1825. Muerte del abate Gelinek reputado pianista alemán, cuyas composiciones tuvieron tanta aceptación en su tiempo que, varios editores de música especularon con su nombre haciendo pasar por producciones de aquel, mucha música escrita por otros que procuraban imitar el estilo y manera de Gelinek.

MARTES 14. — 1759. Muere en Londres el eminente compositor alemán Federico Haendel. Sus restos mortales fueron depositados en Westminster.

Escribió unas cincuenta óperas, rivalizó con los compositores italianos de mas fama, y tambien ha dejado bellísimas páginas de música religiosa. Sus composiciones instrumentales son infinitas.

MIÉRCOLES 15. — 1688. Nacimiento del compositor alemán Federico Fasch, maestro de capilla del príncipe d'Anhalt-Zerbst. Sus principales y bien reputadas obras pertenecen al género religioso. — 1641. Muerte del Dominiquino, célebre pintor de Bolonia, cuyos lienzos se conservan con grande aprecio en todos los museos de Europa.

JUEVES 16. — 1703. Nace en Bari (reino de Nápoles), el célebre cantante Cafarelli, uno de los *castratos* que mas brillaron en el siglo pasado en la escena lírica italiana.

VIERNES 17. — 1837. Se presenta por primera vez en el teatro de la ópera francesa, de París, el tenor Dupréz, cuya fama es Europea y que retirado hoy día del teatro se dispone á presentarse nuevamente al público, segun dicen, convertido en barítono.

SABADO 18. — 1841. Primer concierto, en París, de la Teresita Milanollo, niña precóz, cuya habilidad en el violin dejó pasmados á cuantos la oyeron tocar. El arte músico llora hoy día la pérdida de tan prodigiosa artista, arrebatada al mundo en la flor de su edad.

DOMINGO 19. — 1774. El célebre compositor alemán Gluk, consigue en París uno de sus mas legítimos triunfos con la representación de la ópera titulada *Efigenia*.

CRONICA.

La temporada de invierno ha sido muy ventajosa para el teatro Drury-Lane de Londres. Los productos han ascendido á la suma de ochocientos mil francos. La asistencia del público ha sido tal, que la empresa se ha visto obligada á dar dos representaciones algunos días de la semana; la primera á las dos de la tarde, y la segunda á las ocho de la noche. Por su parte los artistas de la compañía han regalado al empresario Mr. Smith, un magnífico jarrón de plata cincelada.

Mr. Gye, el empresario rival de Lumley que explota la ópera italiana en el teatro de la Reina, de Londres, no ha podido, como esperaba, posesionarse este año del teatro Drury-Lane y tendrá que atenerse, como el pasado, al pequenísimoy exiguo local del Lyceum. La causa de este contratiempo es la siguiente:

El teatro de Drury-Lane pertenece á una sociedad de accionistas, y en el reglamento hay un artículo que prohíbe hacer ninguna reforma en dicho coliseo sin autorizacion unánime de los accionistas. Como el plan del empresario Gye era introducir varias reformas que mejorasen el teatro, Mr. Lumley compró en los momentos críticos un crecido número de acciones, y con el reglamento en la mano se opuso á los proyectos de Gye que,

demasiado confiado en la realización de sus proyectos se ha visto á última hora comprometido en sus intereses y atendido al teatrillo del Lyceum. Es de suponer que hará malos negocios, á no ser que en los conciertos que intenta dar en el Palacio de Cristal, recupere las pérdidas que tendrá que sufrir como empresario de ópera italiana.

He aquí la organización de ambas compañías:

Teatro de S. M. Empresa Lumley. Primeras tiples: Marieta Spezia, Angelina Ortolani, Valandrais, Baillou, Franchi, Berti, Poma, Trinita Ramos y Picolomini. Contralto Mme. Alboni y los artistas Giuliani, Jacopi, Mercuriali, Luigi-Bottardi, Belletti, Beneventano, Napoleon Rossi, Giovanni Corsi, Baillou, de Soros, Gariboldi y Filippo Vialletty. Baile: Carolina Pochini, María Faglioni, Boschetti, Katrine, Teresa Rolla, Luigia Brunetti, Elisa Salvione, Giusepina Moriachi, Isabela Karleski, Carolina Pascualete y Rosati. Bailarines: Paulo Taglion, Ronzani, Charles, Pierres Massiot, Filippo Baratti director.

Director de orquesta Mr. Vicente, Bonetti.

El empresario Gye, cuenta por su parte para el teatro del Lyceum, con las señoras: Grisi, Bosio, Nantier Didée, Rosa Devries, Tagliafico, Marai, Parepa (por primera vez canta en Inglaterra) Balfe (debutó en dicho teatro.) Tenores: Marie, Soldi, Neri, Baraldi Gardoni. Se ofrecerá la contrata á Tamberlick cuando vuelva del Brasil. Baritonos: Ronconi y Graziani. Bajos profundos: Lablache, Tagliafico, Polomni, Zelger y Formes. Director de orquesta señor Costa. Las bailarinas contratadas son: Cerito, Delechaux Plonkert, Esper, Battalini, Leblond, Emma, Marce, Elise. Maestro de baile Mr. Desplaces.

La misma empresa ha contratado á la Ristori y á una compañía dramática italiana que principiará á dar representaciones en la primera semana de junio.

Además de las óperas dadas el año anterior, se ejecutarán en el presente: *Fra-Diavolo* arreglada por Auber al italiano. *Zampa* del maestro Herold. *Il Matrimonio Segreto* del maestro Cimarosa. *Le Nozze di Figaro* de Mozart. *Don Pascuale*, *Il Giuramento* de Mercadante.

Segun las últimas noticias, veintisiete teatros de Italia han pedido ya el *spartito* de *Simon Bocanegra*. Pádua, Rávena, y Trieste, serán las primeras poblaciones donde se ejecute esa ópera cuyo éxito se afianza cada día mas en Venecia.

Verdi se ocupa en este momento en reformar *Stiffelio* para el teatro de Rimini, donde se cantará con el nuevo título de *Araldo*, por no haber consentido la censura la representación de *Stiffelio*. El compositor ha tenido que escribir todo un acto nuevo, el tercero, por exigirlo así el libreto. También ha añadido algunos trozos de música al primer acto de manera que *Araldo* tiene todo el atractivo de la novedad.

Desde Rimini, se trasladará Verdi á Nápoles con objeto de poner en escena *El Rei Lear*, que está componiendo para el teatro de San Carlos; pero antes se cantará en la corte de Nápoles *Simon Bocanegra*.

El compositor francés Julien, que desde hace algunos años ha sentado sus reales en las orillas del Támesis, se dispone á meter mas ruido que nunca, gracias á su *polka-monstruo*, ó mejor dicho, monstruosa polka, con la que pretende imitar el ruido que hacen los insectos en las noches tropicales. El célebre crítico inglés Davison, ha escrito en el *Times* un extenso y curiosísimo artículo dando cuenta del efecto que producen los instrumentos de la orquesta imitando el zumbido y rechinamiento punzante de los insectos dipteros, del *grigri* de la Guayana y del Brasil; del *dracunculo* que se cria entre cuero y carne y del *tigeretea* que nos taladra el oído; de los *coleópteros* y *malacodermos*; de la mosca doméstica y carnívora; de la víbora que en lugar de huevos pone en la carne lavas ya formadas; de los *gogos rincóforos* que se entretienen en roer las plantas; y del *ascáride* que tanto atormenta á los niños.

En Valencia se ha distinguido el actor Parreño, ejecutando en *El Lancero* el papel que representa en Madrid Caltañazor. Los periódicos y correspondencias particulares están conformes en alabar á dicho actor.

Leemos en el «Teatro Barcelonés»:

En uno de los últimos días de la semana pasada,

tuvimos el gusto de asistir á un improvisado concierto con que nos honró el joven profesor don Joaquín Lladó. Entre las piezas que con mucho gusto y delicadeza nos hizo oír, merecen singular mención una sentida romanza que dedica á... no recordamos que bella señorita, y la Schotich titulada *El sueño de oro*.

El efecto que producen las armonías de sus composiciones quisiéramos que fuese juzgado por nuestros apreciables lectores, puesto que las espense á un precio módico, protegiendo así noblemente al aplicado joven que lleno de inspiración en ciertos momentos, sabe estampar notas que á la par que sencillas manifiestan lo que es capaz de sentir su alma embriagada y apasionada siempre por la belleza de la música.

El ya citado joven compositor, ha escrito una zarzuela que como el mencionado Schotisch se debe al mismo la letra y música: habiendo compuesto anteriormente, *El primer albor*.—*Emociones del alma*, (nocturno) *El Negrero* (vals) y otras muchas.

La compañía dramática del teatro de Bilbao ha quedado organizada del modo siguiente:

Representante, don José Rodrigo.—Primer actor y director de escena, don Ceferino Guerra.—Primer actor del género cómico, don José Albalat.

ACTORES.—Primero, don Ceferino Guerra.—Segundo y suplente al primero, don Antonio Rodrigo.—Primer actor cómico, don José Albalat.—Actores de carácter, don Antonio Vivancos, don Antonio Cochola.—Característico, don Manuel Serrano.—Galanes jóvenes, don José María de la Fuente, don Carmelo Mas.—Actores, don José Rodrigo, don José Martínez, don Francisco Pellon.

ACTRICES.—Primera, doña María Llorens.—Dama joven y suplente á la primera, doña Rosa Fontanellas.—Dama matrona y característica, doña Dolores Ortiz.—Graciosa, doña Concepción Serrano.—Actrices, doña Felisa Sarabia, doña Elisa Aren, doña Francisca Martínez.—Para papeles de su carácter, doña Matilde Serrano.

APUNTADORES.—Don Antonio Oltra, y don Antonio Alcaraz.

CUERPO DE BAILE.—Director, don Juan Guerrero.

BOLEROS.—Don Juan Guerrero, don Francisco Pellon, don José Martínez.

BOLERAS.—Primera, y bailarina, doña Tomasa Martínez, doña María Montoto, doña Dolores Montoto.

PINTOR, don Luis Quintana.

El conjunto de esta compañía nos parece digna, de ilustrado público bilbaíno. El señor Guerra es un actor de los que mas aprecio tienen en los teatros de España, y la señora Llorens una simpática actriz que recordamos con placer haber visto en Madrid.

Ya hemos anunciado en otro número la próxima llegada á esta corte del célebre pianista y compositor Enrique Herz, que antes de penetrar en España, ha querido dar algunos conciertos en las principales poblaciones del mediocidio de Francia. Los periódicos extranjeros que acabamos de recibir hacen extensa relación de los triunfos que ha obtenido Herz en Burdeos y Tolosa (de Francia.)

La Reina Doña Isabel II, ha condecorado con la cruz de Isabel la Católica, al compositor francés Mr. Andrian Boildieu, hijo del célebre compositor del mismo apellido y autor de un Album que, con el título de *Flores de los Pirineos*, ha dedicado á S. M.

Por equivocación, sin duda, han dicho los periódicos de esta corte que el condecorado era un poeta francés, imaginando sin duda que el Album contenía composiciones poéticas.

Recomendamos á los pianistas el cuarteto de *Rigoletto* y la escena del miserere del *Trovatore* que el pianista Kruger, artista que goza muy buen concepto en el extranjero, acaba de publicar en París.

Entre las funciones religiosas celebradas en la última semana, debemos hacer mención particular de un *Stabat Mater*, compuesto por don Baltasar Saldoni, y ejecutado el viernes, á las nueve de la noche en la parroquia de San Martín. Cuantas personas han tenido ocasión de oír esa nueva obra del señor Saldoni ala-

ban el mérito de la composición, digna bajo todos conceptos de tan apreciable profesor. Acerca de lo mismo, dice un periódico.

«Hemos encontrado esta música, como era de esperar de tan aventajado compositor, verdaderamente religiosa y propia para espresar el sublime y tiernísimo objeto á que está destinada, circunstancia que desgraciadamente no vemos siempre adoptada en las composiciones de este género, por desconocer ó desentenderse sus autores de la filosofía ó lenguaje propio de la música. Varios de los versos de ese *Stabat* están basados sobre el canto llano, alternando con otras canturias que forman un conjunto tan patético como agradable. Felicitamos al señor Saldoñi por su brillante obra, en que tanto se deja traslucir su piedad y desinterés, y deseamos que sirva de estímulo y de modelo á otros compositores.»

Con acompañamiento de orquesta se ha ejecutado el Viernes Santo, en la parroquia de San José, la música de unas *Siete Palabras*, composición del organista de dicha parroquia don Luis Tapia. Esta obra musical se estrenó el año pasado con general aceptación.

La misa cantada en la función del Jueves Santo por los caballeros de Calatrava, es obra del profesor don Luis Arche, que la compuso anteriormente para igual día, añadiendo este año algunos trozos nuevos como el *Credo* y otros que, en su conjunto, son de grande efecto.

Después de algunas dilaciones y dificultades nacidas de compromisos anteriores, (de hace dos años) que ligaban á la señorita Ramirez con la empresa del teatro de la Zarzuela, ha obtenido aquella el consentimiento de esta última para poderse contratar en otro teatro, y ha salido de esta corte para Granada, en cuyo coliseo parece que trabajará durante dos meses, cantando el repertorio de los compositores Arrieta, Barbieri y Gaztambide.

Los artistas contratados hasta ahora en el teatro Real, para la temporada próxima son: la Medori y la Ortolani el tenor Betini (Jeremías) Badiali y Echevarria, barítono y bajo.

Es positivo el ajuste de la conocida bailarina Olimpia Priora, y anuncian también la venida de un pintor francés encargado especialmente de las decoraciones de un gran baile escénico que nos prepara don Fernando Urries.

El jueves falleció en esta corte el reputado pintor don Antonio Esquivel, de resultas de una enfermedad que venia padeciendo hacia mucho tiempo. Sus restos mortales fueron conducidos el sábado al cementerio de la Sacramental de San Justo. Llevaban las cintas del carro fúnebre los pintores señores Madrazo (don Federico) y Mendoza; los escultores, señores Ponzano, Piquer y Vilches, y don Eugenio de la Cámara, arquitecto y secretario de la Academia de San Fernando.

Formaban parte del numeroso acompañamiento, los artistas mas conocidos en Madrid, así como también los discípulos de la Academia, algunos actores como don Joaquin Arjona, y varios literatos, entre los que recordamos al señor don Eugenio Hartzenbusch, don Aureliano y don Luis Guerra. Unos treinta coches cerraban la comitiva.

En menos de un año han desaparecido don Fernando Ferran, don Rafael Tegeo y don Antonio Esquivel. Este último deja vacante, en la Academia de San Fernando, la enseñanza de dibujo anatómico.

Nada podemos decir hoy del resultado de la primera representación de los *Madgyares*, que ha debido efectuarse anoche en el teatro de la Zarzuela. Compuesto y tirado nuestro número antes de abrirse las puertas del coliseo tenemos que reservarnos para el próximo número.

ANUNCIOS.

Nuevo método completo de solfeo, compuesto por don José Valero, profesor de canto, y don Antonio Romero, profesor de clarinete de la Real capilla de S. M. y del Conservatorio de música y declamación de Madrid.

Esta obra que tan brillante resultado está dando á los muchos profesores y aficionados que la han adoptado consta de setenta y seis páginas, conteniendo en tan pequeño volumen cuanto se necesita saber para emprender el estudio del canto, del piano, de cualquiera otro instrumento ó de la armonía y composición. Se vende á 30 reales en Madrid, 36 en provincias y 44 en Ultramar franco de porte en el gran almacén de música, pianos é instrumentos para orquesta de cuerda y banda militar, de A. Romero; calle de Boteros número 6, Madrid.

Nuevo método de piano, compuesto y dedicado á S. A. R. la princesa de Asturias, por don José Aranguren. Este método que ha merecido los elogios de las personas competentes es muy útil tanto para los profesores como para los discípulos.

Se vende en el gran almacén de música, pianos é instrumentos para orquesta y banda militar de don Antonio Romero, calle de Boteros, núm. 6, á 64 rs. en Madrid y á 80 en provincias, franco de porte. También se vende por entregas de 16 láminas, cada una á 8 reales en Madrid y 10 en provincias franco. Los pedidos para provincias se harán acompañados de libranza á la orden de dicho señor Romero.

LA ZARZUELA.

Se publica todos los lunes desde el 4 de febrero de 1856

Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música y librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Bailliere y Duran; 6 reales al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música ó administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos, remitidos á la administración del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 7 rs. por un mes, 19 por trimestre; 72 por un año.—Canarias, Santa Cruz de Tenerife, D. Pedro María Ramirez y D. Vicente Clavijo.

Ultramar: 40 rs. por semestre.—Habana, almacén de música de Maristany.—Puerto-Rico, D. Juan Gonzalez.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administración de LA ZARZUELA, ó al almacén de D. Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4, centro de suscripciones.

NOTA IMPORTANTE. Los suscritores de provincias, por un mes, deben entenderse directamente con la administración del periódico.

No será atendido ningún aviso de suscripción sino viene acompañado de su importe.

Se insertan anuncios á precios convencionales.

Galería de retratos.

Los suscritores de LA ZARZUELA recibirán, GRATIS, mensualmente el retrato, primorosamente litografiado y estampado sobre papel de china, de una celebridad artística ó literaria.

Las personas que además del periódico deseen poseer mensualmente dos retratos distintos, podrán adquirirlos pagando en Madrid 8 reales al mes; 24 tres meses; 78 un año.—En provincias 9 reales al mes; 26 trimestre; 100 un año.—Ultramar 60 reales semestre.

El suscriptor de provincias que tenga en la corte un comisionado que recoja los retratos, solo pagará la cuota señalada á los suscritores de Madrid.

Album de la Zarzuela.

Los que se suscriban por seis meses recibirán el *Album de la Zarzuela*, precioso libro, con lindos dibujos litografiados, piezas de música, composiciones poéticas y artículos interesantes.

MADRID.

IMPRENTA DE LA ZARZUELA, á CARGO DE A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.